

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

RÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Teknősbékaverseny

Nincsen kilátás arra, hogy hamaregoldást nyerjen az afrikai probléma. Esősön bonyolódott a helyzet ahhoz, rövidesen megérhetne döntésre az abesszin viszály. Három tényező befolyásolja a párhuzamosan a kifejlést, a szankciókomplexuma, a nemzetközi diplomácia útja és a hadszíntéren folytatott tevékenység. Mindezek a műveletek nehézségeinkben a halogatás bélyegét viselnek, hogy a fegyverkivitel tilalmát, a szankcióbojkottot, az áruszállítási tilalmakhoz tartozó rendszabályokat a Népszövetség hatáskörébe helyezte. A népszövetség hatáskörébe helyezte, hogy a fegyverkivitel tilalmát, a szankcióbojkottot, az áruszállítási tilalmakhoz tartozó rendszabályokat a Népszövetség hatáskörébe helyezte. A népszövetség hatáskörébe helyezte, hogy a fegyverkivitel tilalmát, a szankcióbojkottot, az áruszállítási tilalmakhoz tartozó rendszabályokat a Népszövetség hatáskörébe helyezte.

# A császári palota a végsőkig való háború mellett döntött

Az olasz-abesszin viszályal kapcsolatos az olasz-angol ellentét, amelynek nyugodt elintézésétől Európa békéje függ. Az angol-olasz ellentét Európa számára hovatovább fontosabb a keletafrikai eseményeknél. Nagy jelentősége van annak, hogy Mussolini olasz miniszterelnök újabb tanácskozást folytatott Drumond római angol nagykövettel.

A duce ez alkalommal hangsúlyozta, hogy Olaszország előzenyességének akkor adta első jelét, amikor Líbiából egy hadosztályt visszahívott.

Olaszország remélte, hogy ezt a csele-

vését Anglia méltányolni fogja, mindazonáltal eddig erre vonatkozólag semmi nem történt. Drumond nagykövet erre közölte Mussolinival azokat az okokat, amelyek Angliát arra készítették, hogy a Földközi tengeren levő flottáját változtatlanul fentartsa. A Mussolini és Drumond közötti találkozón

a tulajdonképpen abessziniai problémáról egyáltalában nem is beszéltek.

A hivatalos közlés szerint az egy órás megbeszélés során Olaszország és Anglia Földközi tengeri helyzetét tárgyalták meg.

## Néma birkózás folyik a Földközi tengeren

Londoni politikai körökben meglepetést keltett az a hír, hogy az angol minisztertanács váratlanul még az új folyamán rendkívüli ülésre jött össze. A minisztertanács a római angol nagykövet jelentését tárgyalták meg.

Hírik, hogy Mussolini késznek nyilatkozott további harmincezer katonának Líbiából való kivonására, de csak abban az esetben, ha Anglia Földközi tengeri flottáját leépíti.

A minisztertanács lefolyásáról nem került semmi nyilvánosságra.

Párisban is igen élénken foglalkoznak

Mussolini és Drumond tanácskozásával. A politikai érdeklődés előterében az a néma birkózás áll, amely a Földközi tengeren és annak egyes partvidékein Anglia és Olaszország között folyik.

Egyes francia lapok szerint Anglia és Olaszország között megszűnik a háborús veszedelem.

Angliának nem kell már Egyiptomot félteni és éppen ezért teljesíteni fogja Olaszország kívánságát és Földközi tengeri flottájának egy részét visszarendeli.

## Makale átmenetileg az olaszoké volt

Keletafrikában nagy esőzések és felhőszakadások vannak. Ennek következménye az, hogy a nagy nekilendüléssel megindult olasz offenzíva, beleragadt a sárba. Az angol lapok haditudósítói jelentik, hogy a felhőszakadások következtében a frontokon jelenleg nyugalom uralkodik. Az olaszoknak csak az Uri folyóig sikerült előnyomulniok, hol megszállták Dongola városát.

Asmarai jelentés szerint

Makale városa tegnap délelőtt átmenetileg az olaszok birtokába került. Az abesszinek heves ellentámadása következtében azonban az olaszok kénytelenek voltak a várost kiüríteni.

Az olasz csapatok korán reggel nyomul-

tak be a városba, amelynek lakossága minden ellentállás nélkül megadta magát. Az olaszok bevonulásakor a makalei papság is behódolt.

Az abesszin ellentámadásról az olasz hivatalos harctéri jelentés csak röviden emlékezik meg és mindössze annyit mond, hogy

az olasz csapatok kénytelenek voltak a meghódított Makale városból kivonulni.

Valószínű, hogy Makale körül nagy harcokra kerül a sor. Az olasz repülők a város körül nagy abesszin csapatösszevonásokat észleltek.

Az addis abebai császári udvarban nagy előkészületek folynak, mert Haile Selasszié császár legközelebb a frontra utazik. A császár a hadi-

tudósítók előtt kijelentette, hogy miután a béketárgyalások eredménytelenek maradtak, a döntést az abesszin fegyvereknek kell hivatkozniuk.

A Reuter-iroda asmarai jelentése szerint

az olaszok frontján, amely jelenleg tizenhat mérföldnyire van Makaletól, háromszázezer katona küzd. Azri este minden pillanatban várható.

Ez lehetővé teszi az olaszoknak, hogy minden további puskalövés nélkül megszállják az egész Tigre tartományt.

Rómában tegnap adták ki a legújabb hivatalos harctéri jelentést, amely szerint az olasz elővédek folytatják a behatolást. Gobala és Dalo vidékén nagyobb olasz erők haladnak előre. Az első hadtest megszállta Agula falut. Egy benzüllött olasz hadtest a Sallo hegyi patak mentén halad előre. A második hadtest folytatja a megszállott területek rendezését.

Addis Abebában nagy nyugtalanságot keltett az az eddig még nem ellenőrzött hír, hogy

Imru és Cassa hercegek behódoltak az olaszoknak. Egy másik hír arról szól, hogy Seyum herceg is gondolkodik a behódolás lehetőségén.

Addis abebai hivatalos jelentés szerint kedden egy erős olasz őrzőerő behatolt Makaleba, de az abesszinek kiverették.

Az olaszok hat halottat és öt foglyot vesztek. Az abesszinek vesztesége két halott volt.

Az olaszok folytatják előnyomulásukat Makale irányába és nagyobb csapatok valószínűleg csütörtök délig érkeznek a város alá.

Az Intransigeant jelenti Addis Abebából, hogy a kormány tegnap felnyitotta Menelik császár sirbörtjét, hogy kivegye onnan az ott őrzött kincseket. Menelik császár ugyanis végrendeletében úgy intézkedett, hogy

ezekhez a kincsekhez csak akkor szabad nyulni, ha Abesszinia nagy veszedelembé kerül.

foglalásról szó sem lehet a három tényező, a szankciók, a diplomáciai és a hadművelési próbálkozások teknősbéka versenyedelmében. Az európai terep éppen olyan veszedelmes,

mint az abessziniai, csak lépésről-lépésre lehet haladni. Mindezeket a körülményeket egybevetve tehát csak egy lehet a vélelem, hogy még nagyon soká fog szerepelni az

abesszin kérdés, ha csak nem viszi döntőbe Anglia, az az ország, amelynek legbensőbbi szívégye, hogy megérje már a végét.

(Flanc)

A sirbolt ajtaját dinamittal kellett felrobbantani, mert másképpen azt nem lehetett kinyitni. Menelik császár hagyatéka készpénzben nyolc millió tallér, azonkívül százharmincöt millió frank értékű platina, arany és ezüst rud.

Aduai jelentés szerint az abesszinok szörnyű bosszút állottak az olaszokhoz átpartolt Guxa hercegen és harcosain.

Nemcsak a herceg családját gyilkolták le, hanem harcosainak hozzátartozóit is. Mintegy kétezer asszonyt és gyermeket tereltek be Makaleba, ahol aztán sorra lemészárolták őket.

Abesszin jelentés szerint Ogadenben az olaszok folytatják az előnyomulást, amit megkönnyít számukra az a körülmény, hogy az abesszinok szándékosan kitérnek mindaddig a döntő ütközet elől, amíg arra nem találnak megfelelő terepet.

**Éjfélok jelentik:** Addis Abebában a császári palotában tegnap este érkezlet volt, amelyen elhatározták, hogy a háborút a végéig folytatják. Nemzeti gyűjtést indítanak a háború céljaira és számos főur egész évi termését ajánlotta fel a háború folytatására.

Az olaszok ma korán reggel újból folytatják az előnyomulást és De Bono tábornok tegnap este írta alá az erre vonatkozó parancsot. Az olaszok balszárnya az Agula és Dolo közötti vonalon halad előre. A balszárny mellett levő hadosztály Hausien irányában nyomul elő Makaleba felé. A behódolt Guksza hercegnek megengedik, hogy csapatai élén ő vonulhasson be az elsőnek Makaleba. Az olaszok számolnak vele, hogy újabb előnyomulásuk nem találkozik nagyobb akadályokkal.

## Mikor van az aranyér telje kigyógyítva?

Aranyérben szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegséget eléggé alaposan gyógyították ki. Ez betegek használnak azt a szert, amely szerszind gyógyít és megelőz is és az állandó használat mellett is állandó hatás és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. Az orvosok évtizedek óta ajánlják a "decker"-féle

### ANUSOL ARANYÉRKUPOK

mert ezek hatása teljesen megbízható, dennemű aranyeres bántalomnál. Kapógyógyszertárakban.

jelentette még, hogy adóügyét véglegesen a Tocaciu volt pénzügyigazgató intézte, de azért pénzt nem fogadott el.

Hegyi Sándor az egyik nagy vállalkozó vezetője, tizenötezer lejt juttatott a vállalatának, akiről úgy hallotta, hogy pénzügyigazgató jobbkeze. Kármán József gyárvezető még azt is mondta, hogy Hollósi és Sebestény mint a Nationalul Nou című lap újságírói jelentek meg vállalatánál és követelték, hogy a lapra előfizessen. Azok több tanút hallgattak ki, akik szembesítéskor is fentartották teljes vállomásukat a pénzügyi tisztviselői szemben.

## Elbocsátását kérte

Dumitrescu tábornok a tényleges katonai szolgálatból

A semmitűszék most hirdette ki ítéletét a Dumitrescu tábornok ügyében, beadott semmisségi panasz felett. A tábornok felső katonai bíróság — mint ismeretes — Dumitrescu tábornokot felmentett a katonai szolgálatból. Az ítélet ellegális igazságügyminiszter utasítására a semmitűszék főügyésze semmisségi panaszot nyújtott be, de ezt mint elfogadhatatlant elutasította a semmitűszék. Ez az első ilyen semmisségi panasz, mert a legfelső katonai bíróság ítéleteit nem lehet megtámadni. Dumitrescu tábornok különben tegnap azzal a kérelemmel fordult a hadügyminiszterhez, hogy bocsássa el a tényleges szolgálatból és helyezze a tartalékosok sorába. Kérelme megrendült egészségi állapotával indokolja.

## Eltemették

a budapesti Operaház igazgatóját

Budapestben tegnap temették el az Operaház előcsarnokából Radnai Miklós igazgatót. A temetésen résztvettek a magyar főváros művészeti társadalmának tagjai, azonkívül megjelentek a politikai és gazdasági élet ismert személyiségei is. A kormány részéről Fabinyi és Kozma a Miklós igazgatók voltak jelen. A gyászszertartást a Farkas Albert dr. apát vezette nagy meggyőződéssel. Márkus László dr. az operaház igazgatója, Dohnányi Ernő a Zeneművészeti Főiskola, Németh Antal dr. igazgató a Nemzeti Színház, Fellner Alfréd pedig az Operaház közönsége nevében bucsuzott elhunytól. Az Operaház zenekara az utolsó gyászindulót adott elő, amelynek elhangzása után a koporsót elkísérték a Kerepesi-temetőbe és ott a város által adott díszirányban Szabó Lujza operaénekesnő és Rákóczi Sándor közelében helyezték örök nyugalomra.

Orosz olajgőzös a levegőbe repült. A hírrel jelentik, hogy a Krasnowodroski kikötőben egy olajat szállító gőzcsónak, amelyen kilencszáz tonna nyersolaj volt, levegőbe repült. A robbanás következtében tizenegy matróz életét veszítette, míg négy sikeresen megmenteni.

## Titulescu eredményes közvetítésétől remélik a november tizennegyedikére elé tornyosuló viharfelhők eloszlatását

Titulescu külügyminiszternek az országba való visszaérkezése jelentős eseménye volt a politikai életnek. A külügyminiszter ugyanis megérkezése után nyomban tanácskozott Inculet belügyminiszterrel, aki kimerítően ismertette a belpolitikai helyzetet. Az egyik fővárosi lap szerint Titulescu sajnálkozásának adott kifejezést, hogy a kormány párt és a nemzeti parasztpárt közötti feszültség éppen most érte el tetőpontját, amikor a külpolitikai helyzet az ország belső politikájában feltétlen békét követel. A lap még azt is megemlíti, hogy

Titulescut felkérték a kormány és Mihalache közötti közvetítésre és remélik, hogy Titulescu a belpolitikai feszültség elsimítása érdekében feladja azt a semlegességet, amelyet a belpolitikai eseményekkel szemben mindig tanusított.

Titulescu különben vasárnap királyi kihallgatáson jelenik meg, de előzőleg találkozik Tatarescu miniszterelnökkel, akivel tanácskozást folytat.

Fővárosi jelentés szerint a nemzeti parasztpárt a kormány betiltó rendelkezése ellenére is folytatja a fővárosi népgyűlés előkészületeit. A párt vezetőségének határozata folytán

a tömegek indulása a fővárosba már november 10-én megkezdődött és erre az összes rendelkezésre álló járműveket igénybe veszik. Ilyen módon mintegy kétszáz ezer főnyi tömeget gondolnak a fővárosban összegyűjteni.

A parasztokat felszólították, hogy hat napra elegendő élelmet is vigyenek magukkal. A nemzeti parasztpárt vezetői azt is elhatározták, hogy az államvasutak ellen ötszáz millió lei erejéig kártérítési pert indítanak, mert a vasút megtagadta a már kifizetett vasuti kocsikat. A nemzeti parasztpárt előkészületeivel szemben a belügyminiszterium sem tétlen és tanácskozások folynak, miképpen lehet a betiltó rendelkezésnek minél kevesebb áldozattal érvényt szerezni.

Érdekes cikkben foglalkozik az Univerzális hasájkain a politikai helyzettel Popescu Stelian, aki kifejti, hogy a mai feszültség két lehetőséget ígér. Az egyik az, hogy a nemzeti parasztpárt nem tudja megmozgatni tömegeit és ez az ellenzék súlyos vereségét jelentené, vagy pedig a kormány engédele nélkül is

felvonultatja tömegeit. Ha ez utóbbi megtörténik, akkor a legrosszabb eset is bekövetkezik.

Popescu Stelian a veszély elhárításának három módját ismerteti.

Az elégedetlenség végső kirobbanását úgy lehet megakadályozni, hogy a jelenlegi kormány lemond és új liberális

## Az emigrációban élő Jehlicska Ferenc dr. szenvedélyes kitarással folytatja harcát a tót autonómia érdekében

Jehlicska Ferenc dr. az első volt azon tót politikusok közül, akik nyíltan szembeszálltak a csehszlovák politikával. Jehlicska tót nemzeti párti programmal a háború előtt bekerült a magyar parlamentbe, ahol harcolt a tótok érdekében. Ugyanakkor a Pázmány Péter egyetemen mint tanár működött. 1918 november elsején cikket írt, amelyben állást foglalt a Tótföldnek Magyarországtól való elszakadása és a csehszlovák köztársaság mellett. Ugyanakkor lemondott képviselői mandátumáról és egyetemi tanári állásáról is Prágába költözött. Kinevezték a pozsonyi egyetemi kormánybiztosává. Ezt az állását azonban csak két évig viselte, mert már 1921-ben erősen szembehelyezkedett a cseheknek a tótok elleni politikájával és teljes önkormányzatot követelt egy hírlapi cikkben a tótok számára. Emiatt elrendelték lefogatását, amit csak úgy került el, hogy külföldre szökött. Jehlicska Ferenc előbb Lengyelországban, majd Amerikában fejtett ki tevékenységet a tót autonómia érdekében. Az utóbbi időben Bécs-

párti kormány vennie át a kormányzást. A másik mód az, hogy ellenzéki kormány alakul, de viszont itt nehézséget okozna, hogy melyik ellenzéki párt váltsa fel a liberális pártot, míg végül a harmadik és leginkább megfelelő megoldás az, hogy ideiglenesen semleges kormány kerüljön az ország élére. Ennek tagjai legyenek az összes pártok tisztakezű vezetői is.

ből irányítja a tótok politikáját. A napokban fogadott egy angol újságíró, aki előtt a következő kijelentést tette: — Tudja meg a világ, hogy a tótok nem csehek. A tót békés, türelmes, dolgozó, szorgalmas nép. A csehek a tótok földjén elveszik a tótok elől az állásokat, elviszik előlük a kenyeret, a gazdasági életből kiszorítják őket és mindennek a tetejére még a nemzetiségüktől is igyekeznek őket megfosztani. Számos tót faluban az iskolában cseh tanító működik. A csehek háromszázezer csehet telepítettek a Tótföldre, akik gyarmati tisztviselőként bántanak az elnyomott tótokkal. A szegény tótok sok ezrei jártak régen az Alföldre aratni, építeni, más munkát végezni és megvult a tisztességes megélhetésük. Ezeket a munkaalkalmakat az új államalakulat következtében elvesztették, de a csehek nem kárpótolták őket. Tótok hiába akarnának a régi Csehország területén aratni, építeni, dolgozni, a csehek nem adnak nekik munkát.

Prágában kínos feltűnést keltett Jehlicska nyilatkozata.

## Keresztény ember létére még a tórára is hajlandó volt esküt tenni, hogy a pénzügyi tisztviselőnek pénzt adott

A satumarei pénzügyi tisztviselők szarolási bűnperében a törvényszék tegnap folytatta a tanúk kihallgatását, akik a vádlottakra nézve terhelően vallottak. Wirthheim Miksa és Weinberger Ernő kereskedők azt vallották, hogy Sebestyén adóellenőr pénzt kért s kapott tőlük. Rettegi János malomtulajdonos szintén adott pénzt Tanasenak, aki azonban ezt tagadta. Rettegi János erre csendesen megjegyezte:

— Ejnye, de rossz az emlékezete a fiataloknak!

A törvényszék figyelmeztette a tanut,

hogy esküt kell tennie, tehát csak az igazat mondja. Rettegi János erre kijelentette, hogy keresztény létére még a tórára is megesküszik. Erre a kijelentésre a teremben élénk derűltség támadt, amelyet a tanácselnök csak úgy tudott lecsendesíteni, hogy kiürítette a termet.

Gerendás József posztókereskedő szintén azt vallotta, hogy kétezer lejt adott Sebestyén adóellenőrnek, aki kijelentette, hogy nem kapott fizetést, tehát minden kereskedőnek fizetni kell. Bródi Rózsá gyógszerész egy üveg kölni vizet adott Sebestyénnek. A gyógszerész ki-

# A bánsági udvari vadászat politikai jelentőséggel is birt

A király kíséretével a banloci vadászat befejezése után a Piszeg határában levő vadászterületre adászt. Az uralkodón kívül trónörökös, Hohenzollern herceg, Anton udvari fővadászmester, tábornok, udvari marsall, Bimerce, Tatarescu miniszterelnök, Dinu, a liberális párt elnöke, hercege, Poklewsky Kopel, Balif, a koronauradalmak kormányzója, tábormark, Lahovary és Plagyirtokosok, Saulescu vadászati felügyelő, Bianu Eugen sziguranca felügyelő, Radu gárdakapitány, vadászati vezérfelügyelő és Gyula erdőmérnök, a bánsági vadászterületek kormányzója vezette, aki az udvari vadászatot nagy tekintéssel intézte. A három napos vadászat zsákmánya a következő

volt: 1811 fácán, 934 nyul, rengeteg fogoly, több róka és egyéb ragadozó. A király megelégedését fejezte ki az udvari vadászat eredménye felett, amely közel kétszerese volt a tavalyi vadászat eredményének. A második kerületi állomáson az udvari vonaton rendezett vacsorákon Oprescu Gheorghe tábornok, hadosztályparancsnok, Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus, Coman Augustin főpolgármester és Pacha Ágoston püspök is hivatalosak voltak. Az udvari vadászat befejeződött és az uralkodó, valamint kísérete visszatért a fővárosba.

Az idei őszi udvari vadászatnak politikai jelentősége is volt, mert úgy a miniszterelnök, mint Bratianu Dinu a liberális párt elnöke is a vadászat folyamán kihallgatáson jelentek meg a királynál. Ez alkalommal Tatarescu az uralkodó elé terjesztette a parlament megnyitásakor

felolvasásra kerülő trónbeszéd szövegét, amely a szokásos előterjesztéseken kívül még az adóknak a hadsereg érdekében történő felemelését is bejelenti. A jövő héten, de valószínűleg csak Mihalache és Titulescu audienciája után a király elnökletével koronatanács lesz, amelynek pontos időpontját még nem határozták meg. Ezen a koronatanácson az egyes miniszterek részletesen beszámolnak azokról a törvényjavaslatokról, amelyek a parlament őszi ülészakán a törvényhozó testületek elé kerülnek. A miniszterelnök közben megteszi az intézkedéseket a parlament megnyitására. Az udvari vadászat alkalmával az elutazás előtt a miniszterelnök fogadta Nistor Dimitrie dr. megyei prefektust, akinél a megyei közigazgatás menete iránt érdeklődött, majd megelégedését fejezte ki.

## Az elbocsátott városi tisztviselők ügyét Tomescu belügyi vezérfelügyelő vizsgálja felül

román nyelv nemtudása miatt elbocsátott kisebbségi városi tisztviselők alkalmazottak valamennyien a helyi bizottsághoz fordultak, amely elbocsátást kérnek.

November folyamán kerül a törvényekről a tárgyalásokra, amelyek közül egyesek részére már ki is tüzték a határnapot.

November 14. Franzen Vilmos köznevelési tisztviselő, november 21. Prota János mozigépész, Gilde Mihály belügyi tisztviselő, Tolnay Béla zenei tanár, Fuchs Ottó és Szabó István népesedési hivatali tisztviselők, Ester Rudolf számvevőéségi tisztviselő, Mihály János színházi gondnok és Ester Blanka moztisztviselő, november 23. Nyuli János tüzoltósági őrnagy, König József műszaki tisztviselő, Kazinczy Károly és Klein Frigyes villanytelepi műszerelők, Horváth Antal villanytelepi főgépész, Junghans András közigazgatási tisztviselő, Turant Antal vámos, Schwarz András villanytelepi szerelő és Keilbach József közigazgatási tisztviselő.

Willer József dr. képviselő — aki ma reggel a Magyar Párt bánsági tagokának közgyűlésén is nyilatkozott az elbocsátott kisebbségi tisztviselők ügyéről — Timisoaráról Bucurestibe utazott, ahol újból felkereste Juca alügyi alminisztert. Eljárásáról Willer dr. a Magyar Párt vezetőségéhez intézett levelében számol be.

Ujból feltárta Juca alminiszter előtt az elbocsátott kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak

megnyit!

**Orbely és Hankóczy**  
 uriszabósága  
 Str. Alba Iulia 7. szám. I em.  
 Albina Bankház-épület

ügyét. Az alminiszter a maga részéről is lehetetlennek tartja, hogy egyszerre ilyen nagy tömegben fozsanak meg kényerüktől kisebbségi emberek

és közölte, hogy az ügy megvizsgálásával Tomescu belügyminiszteri vezérfelügyelőt bízta meg.

A Magyar Párt nevében Gyula

## Pénzt akart szerezni házasságához a fiatal béres és ezért kegyetlenül meggyilkolta a gazdag parasztasszonyt

A Bánságban az utóbbi időben elkövetett egyik legsúlyosabb bűntény Holzinger Borbála sandrai parasztasszony meggyilkolása volt. Az asszonyt a hajnali órákban Gera Bálint, a család volt bérese ütötte agyon kapával, a gyilkosság után pedig Aradra menekült, ahol azonban már huszonnégy órával később elfogták. A bűntény november 13-án került a helybeli törvényszék elé, amely rablógyilkosság miatt vonja felelősségre Gera Bálintot.

## Jövő héten indul vissza a görög király hazájába, de utközben Párisban és Rómában is néhány napra megáll

György görög király a jövő héten hagyja el Londont, hogy visszatérjen Görögországba és elfoglalja trónját. Utját megszakítja Párisban, ahol három napig marad és hivatalos látogatást tesz a francia kormánynál. Ez alkalommal tanácskozik fog Lebrun köztársasági elnökkel is. A francia fővárosból Rómába megy és ott Viktor Emanuel olasz királlyal találkozik. Francia politikai körökben úgy tudják, hogy Mussolini is szeretne találkozni a görög uralkodóval, mivel György király Földközi-tengeri politikája előreláthatólag nagyon is angolbarát lesz, amit Mussolini szeretne ellensúlyozni. Kon-

János dr. alelnök, a német párt részéről pedig Krauter Ferenc dr. képviselő együttesen keresik fel a városunkban tartózkodó Tomescu vezérfelügyelőt, akit arra kérnek, hogy

a vizsgálatot lehetőleg sürgősen ejtse meg és annak eredményéről még november 15. előtt tegyen jelentést Juca alminiszternek.

A gyilkos legényt teljesen megtörte súlyos bűne és görcsös zokogás közben azzal védekezik, hogy az aradi cselédleányhoz fűződő nagy szerelme miatt szükségére volt pénzre, mert csak akkor tudta volna a leányt feleségül venni. A pénzt Holzingeréktől akarta megszerezni, akikről tudta, hogy gazdag emberek. Nem volt szándékában gyilkolni, hanem csak az üres lakásba akart besurranni és lopni. A helyzet azonban úgy alakult, hogy kénytelen volt ölni.

dilisz tábornok görög miniszterelnök különben őszinte híve Mussolininek.

György görög király Londonból való elutazása előtt valószínűleg megegyezést létesít az angol kormánnyal. Ennek értelmében Görögország az angol hadihajók rendelkezésére bocsátja a maga kikötőit. Ennek ellenében Anglia nagyobb kölcsönt nyújt Görögországnak. György király római látogatása után Brindisibe utazik, ahol hajóra száll és november 17-én érkezik Athénbe.

A görög kormány — miként jelentették — az ostromállapotot már előzetesen hatályon kívül helyezte. Most megszüntették a cenzurát is.

## Felfedeztek Amerikában egy új csoda gyógynövényt

Amerikában az ősvadonban olyan gyógynövényt fedezett fel egy tudós, amelynek kivonata 10—15 éves gyomor-, bél- és epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít.

E gyógynövény kivonatát „Gastro D”-nek hívják és a külföldi tudós professzorok csodás eredményeket értek el vele, mert e gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejtjeit újjáéled és egy egészséges normális állapot áll be.

A „Gastro D” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgörcsöket, gyomorgéset, fel-fuvidást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotokat, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bélfekélyeket.

A „Gastro D”-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, amely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított, amelyeket diagnosztikálni nem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikerült Császár Ernő bucarestii gyógyszerésznek (Calea Victoriei 124.) megszerezni, vidékre 130.—lei utánvétellel küldi.

## Megnősült

az angol király legkisebb fia is

Londonban tegnap tartották meg az angol királyi ház legkisebb fiának, a gloucesteri hercegnek Scott Alice lady-val való házasságkötését. A házasságkötés a menyasszony családjában előfordult gyász eset miatt a legnagyobb csendben folyt le és elmaradtak azok a nagyszabású ünnepségek, amelyeket előre terveztek. Az esketési szertartás a királyi palota házikápolnájában ment végbe és mindössze negyvenöt percig tartott. A kápolnában százhusz meghívott vendég volt jelen. Az esküvő után villásreggeli volt, amelyen az egyedüli felköszöntőt György király mondotta. A fiatal pár a voughtoni kastélyba utazott, ahol mézesheiteit tölti.

## A sajtóbéke

megsértése miatt tiltakozott Pápen Bécsben

Bécsi jelentés szerint Pápen német követ megjelent Berger-Waldenegg osztrák külügyminiszternél, akinek figyelmét felhívta arra, hogy újabb időben egyes osztrák lapok erősen támadják Németországot és a nemzeti szocializmust. Hangsúlyozta, hogy ezek a támadások olyan hangon történnek, amely nem egyeztethető össze a Németország és Ausztria közötti sajtóbéke gondolatával. Pápen felmentette Horand Irén osztrák írónőnek Zürichben megjelent Sein Kampf című könyvét is, amely bántóan bírálja Hitler kancellárnak Mein Kampf című művét.

TERVSZERŰEN ÉS VAKMERŐEN DOLGOZOTT A DEVIZAPANAMISTA. A Vasilescu-féle milliós devizacsalási bűnper folytatásában Ionescu Stan ügyvéd, aki Staercke belga vállalkozó jogi képviselője, mondotta el beszédét. Hangsúlyozta, hogy Vasilescu pontosan és előre kidolgozott terv szerint szedte reá áldozatait. Vakmerőségét fokozta az a számítás, hogy áldozatai nem mernek ellene feljelentést tenni. Egyedül azonban nem valósíthatta meg tervét és ezért vette maga mellé azokat, akik autázan vele együtt a vádlottak padjára kerültek. Az ügyvéd végül bejelentette, hogy igényt tart a huszonöt milliós leí visszatérítésére, amelyet ügyfelétől bűnös úton szedtek ki.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

**Magánosoknak** egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.  
**Hatóságoknak,** közhivataloknak és köz-üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

**Magánosoknak** egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
**Nyugdíjasoknak** egy hónapra 3, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

November 3-tól november 10-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**Az első kerületben** a Regele Ferdinand-Bulevardon, a Salvator-gyógyszertár.

**A második kerületben** a Dacilor-utcában levő Jahner Rudolf gyógyszertár.

**A harmadik kerületben** a Carol-bulevardon levő Mária-gyógyszertár.

**A negyedik kerületben** a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

**Az ötödik kerületben** Kóváry—Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Hogyan játszhatik az osztálysorsjátékon

Már több ízben fordultak hozzánk olvasóink azzal a kérdéssel, van-e olyan játéklehetőség az osztálysorsjátékon, amely kisebb betét mellett nagy nyereséglehetőségeket nyújt. Erre a kérdésre most módunkban van a következő — azt hisszük, érdekes — választ adni:

Tényleg létezik olyan rendszer, amely mellett mindenki olcsóbban és kedvezően próbálhatja ki szerencséjét. Ez a rendszer az úgynevezett társas vagy csoportos sorsjáték. A sorsjegyárusnál vannak társas, vagy csoportos listák, amelyek 10 különböző számú negyedsorsjegyre vonatkoznak, ezek azonban mind különböző számjeggyel, azaz 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9-cel végződnek. E negyedsorsjegyeket csakis azoknak adják el, akik a csoportrendszer szerint játszanak és egy-egy csoportban legfeljebb tizen vehetnek részt.

Minden résztvevő 200 leit fizet, annyit, mint egy negyed sorsjegyért és ezért egy részvételi jegyet kap, amelyen mind a 10 sorsjegy száma áll, amellyel a csoport tagjai játszanak.

E rendszer előnye igen nagyok. Mindegyik 200 leit 10 törzs- és 10 melléksorsjeggyel játszik. Bármelyik sorsjegy nyer, a nyereséget a csoport tagjai között osztják fel úgy, hogy mindenkinek a nyeresémei egy tizede jut.

Ezzel a rendszerrel olcsóbb a játék, mert az osztálysorsjáték játékterve szerint 10 egymásután következő számmal végződő sorsjegy közül — s a csoportos játéknál ez a helyzet — a sorsjegyek egyike a sorsjáték végéig legalább a betétet nyeri vissza. Ez benne foglalja a játéktervben úgy, hogy ez minden kétségen felül áll.

— **Mária királyné köszönete.** Mária királyné múlt heti hatvanaedik születésnapja alkalmából a város táviratilag fejezte ki hódolatát. Mária királyné főudvarmesterei hivatala táviratilag tudatta a város vezetésével, hogy a jókívánásokért a felséges asszony Coman Augustin főpolgármesternek, a város vezetésének és egész lakosságának köszönetét fejezi ki.

## Az ügyészség is beleszólt a székely vációban abba a mozgalomba, amely magyarul is tudó alkalmazottakat kért a telefonközpontba

Városunk kereskedői, ipari, pénzügyi és egyéb köreiből a nyáron mozgalom indult meg, amelynek következményeként négyszáz aláírással kérvényt intéztek a telefontársaság bucarestii központjához és abban kérték, hogy a félreértések elkerülése végett a telefonközpontban lehetőleg kisebbségi nyelveket is értő kezelőket alkalmazzanak. A beadványnak — amely kifejtette, hogy a telefon kereskedelmi vállalkozás és így érdeke, hogy alkalmazottai a kisebbségi nyelveket beszélő előfizetőket kiszolgálják — meglelt az eredménye.

— **Négy napi fogházra ítélt ügyvéd.** Aradon régi háborúság folyik az ottani ügyvédi kamara és Weininger István dr. fiatal ügyvéd között. A kamara legutóbb rágalmazás miatt jelentette fel Weininger ügyvédet, aki a büntető járásbíróson megtartott tárgyalás során az egyik tanuval összetűzött, majd a tárgyalásról eltávozott. Olariu járásbíró erre rendbüntetésként négy napi fogházra ítélte az ügyvédet és elrendelte letartóztatását. Amikor Weininger István dr. erről értesült, megfélebbzte a rendbüntetést. A felelőzést ugyancsak Olariu járásbíró tárgyalta és azt elutasította. Weininger ügyvédnek be kellett vonulnia az aradi ügyészségi fogházba, ahonnan szombaton reggel szabadul ki.

\* **Mentőtanfolyamot rendez az önkéntes Mentőtársulat** úgy mint minden évben az idén is. A kurzus az új Mentőtthonban lesz és 4-6 hétig tart. Előadó orvosok Tódan Iosif dr., Sugár Tibor dr. és Mátra Béla dr. mentőtársulati orvos-parancsnokok lesznek. A kurzus ingyenes és azon bárki résztvehet, hölgyek is. Beiratkozni naponta a Mentőállomáson vagy az első megbeszélési órán lehet, amely vasárnap, november hó 10-én délelőtt 11 órakor a Mentőtthonban lesz, amely alkalommal az előadói napok és órák is megállapítást nyernek. Az érdeklődők minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— **Népszerű polgár halála.** Stein Mátyás magánzó a harmadik kerületi Coroana-utcában levő lakásán nyolcvannégy esztendőskorában meghalt. Stein Mátyás régi népszerű polgára volt ennek a városnak. Régebben bérlője volt a katonai uszodának, hosszabb ideig mosodája is volt, később pedig a harmadik kerületben fakeskedést létesített, amelynek vezetésétől csak nemrég lépett vissza. Ravatalánál özvegye, született Minarik Emilia és nagyszámú rokonság gyászolja. Temetése ma délután négy órakor megy végbe a harmadik kerületi temető kápolnájából.

A telefonközpont azóta előzékenyen szolgálja ki az előfizetőket bármilyen nyelven is kéri azok az összeköttetést.

Nem végződött azonban ilyen simán az a hasonló mozgalom, amelyet Targu-Mures telefonelőfizetői indítottak. Az ottani ügyészség sorra idézi maga elé kihallgatásra azokat a telefonelőfizetőket, akik a magyarul is értő alkalmazottak beosztását kívánó kérvényt aláírják. Az ügyészség ugyanis meg akarja állapítani, hogy az aláírások gyűjtését ki indította meg, mert szerinte ez a mozgalom hünyös jellegű.

— **A magyar—lengyel szellemi együttműködés.** Hóman Bálint magyar kultuszminiszter, aki napok óta Varsóban tartózkodik, tegnap résztvett a magyar—lengyel szellemi együttműködés bizottságának ülésén. Hóman bejelentette, hogy a közeljövőben két kimagasló esemény adja tanujelét a magyar—lengyel szellemi együttműködésnek. Az egyik a magyar—lengyel és lengyel—magyar szótár megjelenése, a másik pedig a varsói magyar és a budapesti lengyel képzőművészeti kiállítás megnyitása. Hóman tegnap délelőtt a lengyel miniszterelnök vendége volt, azután pedig elutazott Vilnába.

— **Derüs idő várható.** Tegnap egész napon át borús idő volt és az eső is többször esett. Délelőtt tíz órakor 6, délután négy órakor 9, este kilenc órakor pedig 10 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint jobbára derüs idő várható, egyes helyeken még esővel, sok helyen hajnali köddel, a hőmérséklet emelkedik.

## Gyermek-pijama overal, hálósák és egyéb különlegességek mérsékelt áron

**Yvonne** 1. ker. róm. kat. püspöki-palota

\* **Dr. Freund József** sebész és nőgyógyász átköltözött az új Central Szanatóriumba, I. Bulev. Regina Maria 12 sz. (a Banatiával szemben), amely a legmodernebb felszereléssel áll a betegek rendelkezésére. Telefon 21-12.

— **Miért csodáltak meg egy nőt?** Az elegáns nő végigment az utcán és minden ember után fordult. Miért csodáltak meg?... Azért, mert remek kabátját a Párisi Divat szabásmintája után készítette. Ez a népszerű magyar divatlap közel száz szebbnél szebb ruha, kabát és kézimunka eredeti rajzát közli. Nagyszerű cikkeket, rovatokat és gyönyörű képeket találunk benne a szépen, de olcsón öltözködni vágyó nők és háziaszonyok.

**NÉMETORSZÁG GENFI VISSZATÉRÉSÉNEK FELTÉTELEI.** Az utóbbi időben ismételen szó esett róla, hogy a nagyhatalmak igyekeznek Németországot a Népszövetségbe való visszatérésre bírni. Az Information című lap jelenti — linből, hogy a múlt hét végén egyik ismert angol személyiség tartózkodott a német fővárosban, ahol ebben a kérdésben tárgyalásokat folytatott a német kormány tagjaival. Az angol kormány azt kívánja tudni, hogy Németország milyen változtatásokat óhajt a népszövetségi alapokmányon és mik volnának azok a feltételek, amelyek mellett újból elfoglalni helyét a Népszövetségben.

— **Nagy gyermek mozielőadás a Capitolban.** November 16-án, szombaton délután 3 órai kezdettel nagy gyermek mozielőadás lesz a Capitolban. A város összes apró emberkének szórakoztatására a legmulatságosabb gyermekfilmeket pergetik le a kicsinyek szemei előtt. A műsor keretében előadják még a Törpe-álma című mesejátékot, azonkívül egy meglepetésszámmal is kedveskednek a gyermekeknek. Ebben a műsorban a legügyesebb gyermektáncosok szerepelnek. A műsor úgy az egészen apró valamint a nagyobb gyermekek számára igen élvezetes lesz. Bizonyos, hogy a szombati délutáni gyermekmozi alkalmával szívből feltörő gyermekkaecagások üdítő hangjait fogják betölteni a Capitol nézőterét. A gyermekek máris boldog izgalommal várják ezt a mozielőadást és minden szülő örül, hogy pár leírt vidám délutánt szerezhet kicsinyének. Minden jó gyermeket elvárnak a november 16-iki gyermekdélutánra a Capitol moziba.

— **Felségsértés miatt elítélt gazda.** A helybeli ítéletkönyv szerint a parlamentben a törvényes felségsértés miatt kétezer leipénzbüszéggel sújtott. A gazda az elmúlt évben június 8-án, a nemzeti ünneppel kapcsolatban olyan kifejezéseket használt, amelyek sértőek voltak az uralkodó személyére. A büntetést az ítéletkönyv jóváhagyta.

## A vasuti gyilkosság rejtélye egyre jobban bonyolódik

Farcasanu Mária bucarestii tanárnő meggyilkolásának ügye egyre jobban bonyolódik és a rendőrség még mindig rejtély előtt áll. Brista dr. bécsi rendőrtanácsos már napok óta Zürichben tartózkodik és órákon keresztül vallatta a gyanúsított Strasser Károlyt, aki több ízben is ellentétes kijelentéseket tett és így a való állást még mindig nem ismerik. Valószínű, hogy a gyilkosság nem játszódott úgy le, ahogyan azt Strasser Károly ismertette. A züllött diák ugyanis szeptember 28-án, amikor a gyilkosság történt, nem is tartózkodott Bécsben, hanem valószínűleg csak Innsbruck és Zürich között szállt fel a vonatra. Az a személyleírás, amelyet annak idején a gyilkosról adtak, nem illik Strasser Károlyra. Bizonyos, hogy neki része volt a büntény elkövetésében, de rejtélyes, hogy miért nem akarja elárulni büntetését és miért vállalja magára a büntényt. A helyzet ugylátszik csak Leobenben fog tisztázódni, ahol a vizsgálatot folytatják. A leobeni törvényszék máris kérte a svájci hatóságoktól Strasser kiadatását.

Közölje címét és megtudja, miként teheti

## gondtalanná

az agghor avagy időelőtti megrokkulás esetén napjait

## Katolikus Népszövetség Biztosítási Osztálya

Timisoara I., Str. Dr. Vértes 2. sz.

Telefon 21-81

Telefon 21-81

## Mozgósínház tulajdonosok figyelmébe

Eredeti gyári, elsőrendű amerikai „Samson” erősítő olcsón eladó.

Cim a kiadóban.

# A cseh külpolitika mindig a közvetlen szomszédok ellen fordul és ezért kénytelen távoli országokkal paktumokat kötni

Ből jelentik, hogy a csehszlovák kabinetben tegnap megkezdtek a vides külügyminiszter előző napi expozéja fölött. Az első szónok Géz dr. volt, aki a csehszlovák magyar pártok nevében szót Benes programjához.

Erősebb a cseh külpolitika mindig abban merül ki, hogy a közvetlen szomszédok ellen fordul és azért kénytelen az ún. távolabbi országokkal paktumokat kötni.

Utalt Szálló azt is, hogy nem lehetnek az olasz-abesszin kérdést adótt nyilatkozatát. Olaszország korábbi rendszabályokkal szemben nem fog, aminek kellemetlen hasznát a csehszlovák iparra és kereskedelemre.

Amel a szociáldemokrata a korábbi pártok nevében helyeselte Benes külpolitikáját.

**ANGOL-OLASZ-NÉMET BLOKK SZERELMÉRE ELLEN. A Daily Herald szerint Baldwin angol miniszterelnök azzal a tervvel foglalkozik a parlamenti választások után Olaszországgal és Németországgal együttműködésre törekszik. Engedélyezze az orosz szovjet ellen irányuló államblokk megalakítását volna. Tudják, hogy London a kisantantoknál is tapogatózott már ebben a kérdésben, azok azonban kijelentették, nem vesznek részt egy oroszellenes politikában.**

**Dr. Eckhardt Tibor támadja a gazdasági reformjavaslatát. Budapesti jelentés szerint a magyar képviselőházban Eckhardt hosszú beszédében támadta a gazdasági reformjavaslatra vonatkozó javaslatokat, hogy veszélyes a pénzügyminiszternek az az ígérete, hogy a gazdasági reform segít, mert ezzel felkelti a többi foglalkozás ág féltékenységét. Különben is a gazdasági reform nem segít a gazdáknak. Ha már mindegyik javítani akar a gazdák helyzetét, akkor a régi adósságait.**

**Dráma az erdőben. Lugoji tudósijelentés: Moisescu Milán ohabai gazda az erdőbe ment fáért. Hamar egy erdőőr tünt fel, aki tiltakozott, majd veszekedni kezdett a gazda utalványt mutatott fel, amely alapján joga volt az erdőből fákat venni. Az ismeretlen erdőőr az utalványt kettétépte és Moisescut a fá lerakására szólította fel. Amikor az erdőőr látta, hogy Moisescu nem hajlandó feladást teljesíteni, lekapta válláról a fegyvert és a gazdára lőtt, akit halálos sebbel szállítottak a lugoji kórházba.**

**Letartóztattak egy pénzhamisítót. A fővárosban az utóbbi hetekben a pénzhamisítás mennyiségű hamis pénzt hoztak a rendőrséghez. A rendőrség, amely az ügyben erőlyes nyomozást indított meg, letartóztatta a pénzhamisító banda tagját, akinél huszezer lei értékű hamisított pénzt találtak. A letartóztatott pénzhamisító lakásában letartóztattak pénzhamisító lakástulajdonosok. A letartóztatott pénzhamisító lakástulajdonosok a pénzhamisító lakástulajdonosok le értékű hamisított pénzt találtak, még ki nem préselt anyagot találtak. A letartóztatott pénzhamisító lakástulajdonosok le értékű hamisított pénzt találtak, még ki nem préselt anyagot találtak.**

A képviselőház azután betöltötte a Bradác elhalálozásával megüresedett elnöki széket. A leadott 264 szavazatból 219 szavazat Malypetr volt miniszterelnökre esett, aki nyomban átvette az elnökséget.

Hodza Milán miniszterelnök tett azután rövid nyilatkozatot.

Kijelentette, hogy a kormány nem mondott le, hanem csak a miniszterelnök személyében történt változás. A kormány összetétele és programja nem változott.

Szükségtelen tehát újabb programot adni, mert a kormány szigorúan a már régen ismert program alapján áll és folytatja az abban meghatározott munkát. A kormány ismeri a rája háramló feladatokat és elég erős és egységes ahhoz, hogy ezeket a feladatokat meg is valósítsa.

A francia sajtó foglalkozik Benes kül-

ügyi expozéjával és megállapítja, hogy a dunai egyezmény holtpontra jutott. Benes reméli, hogy sikerülni fog Rómával együtt a tárgyalások folytatását elérni. Ez azonban nagy tévedés.

**Olaszország ma tulságosan el van foglalva az abesszinai háborúval, diplomáciáját pedig lekötötte az ellentét, amelyet a nemzetközi nyomással szemben kénytelen kifejtetni.**

Olaszországot ma a rendszabályok érdeklék és nem a dunai egyezmény, amely ilyenképpen teljesen eltűnik érdeklődése köréből. A párisi lapok azután szeméretetik Szovjetországnak, hogy szintén hibás, amiért a dunai egyezmény nem jött létre. Országok ugyanis más paktumokat erőszakolt és ugyancsak Szovjetországnak volt az, amely Olaszországot belesodorta az afrikai kalandba.

## Valamit sugok magának...

Megsugom magának, de nem az egész világnak, hogy hány esztendő vagyok — mondják az amerikai nők. Pedig amit az amerikai nők mondanak, azt nem hiába mondják. Ugyáltszik még a legkomolyabb hivatalos fórum, a bíróság sem „merészt” szembeszállni az amerikai nők ama kívánságával, amely a világ legtapintatlanabb kérdésére vonatkozik. Hány éves?... Ez az a két ártatlan szava, amely igen sokszor a felháborodás, megvetés, szegénykezés egyes érzelmeinek hullámaival kavargó fel az asszonykeblekben. Szó ami szó, akármilyen sima és egyszerű ez a két rövidke szó, bármilyen nyelven is ejtjük ki, mégis számtalan tüskével bélelt lehet maga a kérdés.

Természetesen sok függ attól, hogy hol, mikor, kitől és főképpen ki teszi fel egy hölgygel szemben ezt az ominózus kérdést. Például egy bírósági tárgyalóteremben, ahol mondjuk az asszony éppen válogatja a tárgyalóterem...

— **Megható eseléd-dráma játszódott le este egyik satumarei kiskorcsmában. Bobos a Mária 23 éves leány néhány héttel ezelőtt beállott háztartási alkalmazottnak egy satumarei uricsaládhoz. Kévséssel ezután megismerkedett Bodi Sándor lakatossal, aki hathetes udvarlás után otthagya a leányt. Bobos a Mária este felkereste a fiút az egyik korcsmában és elmondta neki, hogy viszonyuknak következményei jelentkeznek. Ezután konyakot kért és azt betöltötte egy kristályvizes üvegbe, amelyet magával hozott. Felhajtotta az üveg tartalmát és eszméletlenül esett össze a korcsma padlóján. Az üvegben már otthon sósavat oldott fel. Haldokolva szállították a kórházba.**

— **A szülők ellenkezése miatt. A dunántúli Karácsonyi-pusztán Imrei János gazdalegény meggyilkolta menyasszonyát, azután pedig öngyilkosságot követett el. A leány azonnal meghalt, a legényt pedig életveszélyes sérülésekkel kórházba szállították. A szerelmi dráma indító oka az, hogy a fiu szülei nem akarták a házasságba beleegyezni.**

— **Lezuhant egy repülőgép. Campulungból jelentik: Több juhász a Piatra Craiului hegyről hajította le nyáját és elmondta, hogy látták, amidőn az ugynevezett Lenturle hegyesucs közelében egy repülőgép lezuhant. A gépet, amely a szakadéka zuhant, a hó miatt nem tudták megközelíteni. A hatóságok intézkedésére mentőosztagok indultak a jelzett helyre.**

ja a „boldogító” utolsó szó kimondását és ahol a hallgatóság padjai tele vannak szomszédokkal, ismerősökkel, kaján barátnőkkel, talán ott a legközelebbi férjjelölt is, egyenesen dermesztő hatása lehet annak, amikor a bírő tárgyalagos hangján megkérdezi: Hány éves?

A tárgyalóterem kíváncsiságtól feszült pillanatnyi csendjében csoda-e, ha egyszerűen torkán vagy még mélyebben akad el a szó az asszonyi ajkon? Az amerikai bírói kar azonban sokkal lovagiasabb férfiakból áll, semhogy továbbra is ilyen kinos pillanatok átélésére kényszerítse a gyengébb nemet. Egyszerűen kimondták, hogy ezután a nő nem köteles a tárgyalóteremben hangosan megmondani éveinek számát. Ehelyett az emelvényre lép és ott a bírő, vagy éppen a törvényszéki elnök fülebe „sugathja” a rettenetes valóságot... (—ga—)

— **Kína új pénzügyi rendelkezései. Kínából érkezett jelentés szerint a kantoni kormány életbe léptette a nankingi kormány pénzügyi rendeleteit. Elrendelték a kínai dollár kényszerárfolyamat. A japán lapok Kína pénzügyi rendelkezései miatt támadják Angliát és a szemére vetik, hogy önző célokból bírta rá Kínát ezekre a pénzügyi újításokra. Angliának az a szándéka, hogy Kínát pénzügyileg India nivójára süllyessze le.**

— **Bestiális apa. Véres családi dráma játszódott le a Mateescu bucaresti vasuti tisztviselő lakásán. Felesége gyanút fogott, hogy férjének bűnös szándékai vannak 11 éves leányával szemben. Az asszony reggel azt mondta férjének, hogy elmegy a piacra, de elrejtőzött és éppen akkor lépett be a szobába, amikor férje kislánya mellé feküdt. A szerencsétlen asszony revolvert rántott és rálőtt férjére, akit súlyos állapotban kórházba szállítottak.**

— **Kettős gyilkosság. Bariadból jelentik: Borzalmas módon állott bosszút egy megcsalt feleség férje szeretőjén. Valeni községben Galan Lucretia szerelmi viszonyt folytatott Gogor Aglaia asszony férjével. Az asszony két fivére társaságában behatolt Galan Lucretia lakásába és a leányt késekkel valóssággal darabokra vagdalták. Spiridon Galan, a leány apja, segítségére sietett, de a feldühödött bosszualók őt is agyonszúrták.**

## MAXIM ZIG-ZAG

igazgatósága november 8-án különleges és művészi programot jelez a híres amerikai Ronnyes és Janne Ravel táncosokkal az élen.

**A FRANCIA—NÉMET KIBÉKÜLÉS FELÉ.** Párisi jelentés szerint a német politikai körökben nagy békülékenység mutatkozik Franciaország felé. Berlinben azt hiszik, hogy Laval kiábrándult az orosz politikából és ez előnyére lesz a német—francia kibékülésnek. Ennek első megnyilvánulása az lesz, hogy Ribbentrop bizalmas küldetessel november huszadika táján Párisba utazik.

— **Kutatják a volt bankkormányzó vagyonának eredetét.** A fővárosi ítélőtábla mellett működő vagyonellenőrző bizottság legutóbbi ülésén Dumitrescu volt bankkormányzó vagyonának ellenőrzésével foglalkozott, aki ellen többben is tettek feljelentést amiatt, hogy vagyonát meg nem engedett uton szerezte. A tárgyaláson a feljelentők a volt bankkormányzó feleségének vagyonára is kiterjesztették feljelentésüket, egyben kérték, szerezzék be mindazokat az iratokat a Nemzeti Banktól, amelyek Dumitrescu bankkormányzó működésére vonatkoznak. A beszerzendő iratok között szerepel a Cagero-cég üzleteire vonatkozó ügycsomó és Lipót bajor herceg evőkészletének megvételére és kifizetésére vonatkozó irásbeli bizonyítékok is. A vagyonellenőrző bizottság úgy döntött, hogy a felek tegyék meg irásban előterjesztéseiket.

**A legszebb övek minden színben sportruhákhoz és elegáns toilettekhez nagy választékban**

**ATELIER ERIKA**  
kezü- és bőrmunka-szaküzletében  
I. ker. Városháza-épület

— **Százezer dinár kártérítés.** Belgrádból jelentik, hogy Lazits Hadsí impresszárió beperelte a híres Saljapin énekművészt százezer dinár kártérítési összeg erejéig. Saljapin kötelezte magát még 1927-ben, hogy Belgrádban hangversenyt ad és ezer dollár előleget is vett fel. A hangverseny azonban elmaradt és Saljapin az előleget vissza is adta. Az impresszárió azonban most az elmaradt hangversennyel kapcsolatos költségek megtérítését is követeli Saljapintól, aki jelenleg éppen Belgrádban vendégszerepel.

\* **Ügyvédi irodaát helyezés.** Mateiu Simion ügyvédi irodáját ugyancsak az I. kerületben, Str. Gh. Lazar I. (Str. V. Alexandri sarokházban) helyezte át. Leszámitoló Bank felett.

— **Új rekordra indult.** Londonból jelentik, hogy Smith Kingsford, a híres ausztráliai repülő tegnap Londonból elindult repülőgépén, hogy az Ausztrália felé irányuló vonalon új légi világrekordot állítson fel.

\* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszámitoló árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

**Ha szép akar lenni,**

használgon KULKA-tőle  
lilium-tejkrémet, liliumtej-  
szappant, liliumpudert,  
3 színben. Kapható kizárólag  
KULKA Emil városi gyógyszer-  
tárában a „Fekete Sasos” I.  
Piața I. C. Brătianu

— Délelőtti és délutáni oktatás az elemi iskolákban. Fővárosi jelentés szerint a közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint az elemi iskolák és az óvodák növendékeit két csoportba osztva délelőtt és délután oktassák. Az egyes csoportok beosztásánál a rendelet szerint lehetőleg tekintettel kell lenni a szülők kívánságára.

— Zsaroláson rajtavesztett adóellenőr. Orosz György, satu-marei gazdálkodó néhány hónap előtt nagyobb örökséghöz jutott. Nemsokára megjelent nála Dan Joan adóellenőr és kétezer leit követelt tőle azon a címen, hogy örökösödési illetékét mérsékelni fogja. Orosz az adóellenőrt feljelentette és a törvényszék most zsarolási kísérlet címén öt hónapi és nyolc napi fogházbüntetésre ítélte Dan Joant.

— Százezer titkos drámairó. Magyarországon százezer titkos drámairó él, akiről pompás cikket közöl a Délibáb új száma. A kitűnő színházi képeslapban nagyszerű rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, színházi beszámolókat és pletykákat, gazdag filmrovatot, több mint száz szébbnél-szebb képet, divaticiket és számtalan érdekességet talál az olvasó. A Délibáb egy száma 7 lei.

\* Link Gyula dipl. dentist fogászati rendelőjét (Lloydsor, Löffler A) palotát a első emeletére (Bulevard-cukrászda felett) helyezte át.

— A Hazamir zászlóavatási ünnepsége. A Hazamir dal- és kulturregylet e hó 17-én tartja meg zászlóavatási ünnepségét az első kerületi zsidó templomban délelőtt 10.30 órai kezdettel. A zászlóavatási ünnepség után 11.30 órakor díszközgyűlés a hitközség nagyertermében. A zászlóavatási ünnepség kiemelkedő eseménye lesz a Városi Színházban este 9 órakor kezdődő, művészi szempontból elsőrendűen összeállított díszhangverseny, amely már most nagy érdeklődést vált ki városunk zenei községe körében. A Hazamir 60 tagú férfiak mellett föllép Ing. Schuller Józsefné, a kiváló operaénekesnő és a nemrég alakult 60 tagú szimfonikus zenekar. A hangversenyre jegyek már kaphatók a Városi Színház pénztáránál 20, 40 és 60 lejes árban.

## Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legelőnyösebb áron kaphatók

**Rabong & Schneider r. t.**

Timisoara I., Piața Brătianu  
róm. kat. püspöki palota.

— Önzelen vezetők. Amint értesülünk, a Római Katolikus Temetkezési és Segélyegylet vezetői kizárólag önzetlen szellemtől áthatott tekintélyes római katolikus timisoarai polgárok, akik semmiméni javadalmazásban nem részesülnek és tisztán emberbaráti szeretetből vállalták tisztségüket, hogy mindenkor a tagok érdekeit szolgálják.

— Izületi csuszál és ischiásnál, neuralgikus és arthritikus fájdalomnál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel éhgyomorral bevéve, gyorsan előmozdítja a gyomor és a belek működését s igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést és kellemes közérzetet biztosít. Orvosi vélemények egyöntetűen dicsérik a Ferenc József viz rendkívül enyhe és jólétező hatását vese-, hólyag-, prostata- és végbélbajoknál, továbbá sárvben szenvedőknél is.

— Régi magyar pénzeket találtak. Bucurestiben a Satucu-utcában csatornázási munkálatok folynak és a munkások 3 méter mélységben ártok ástak és ásás közben zárt rézedényre bukkantak. Az edényt feltörték és annak tartalmát, régi ezüstpénzeket és gyűrűket felosztották egymás között. A pénzek legnagyobb része XVII-ik századból származó lengyel és magyar érme.

— A zsidó tanítónő pert nyert a hitközséggel szemben. Tíz esztendő előtt törvény mondta ki, hogy a magániskolák tanerőinek ugyanolyan fizetés jár, mint az állami iskolai tanítóknak. Goldberger Josefa, a Bihar-megyei Marghita község zsidó felekezeti iskolának tanítónője is kérte ezt a magasabb fizetést, amelyet azonban nem adtak meg neki, tavaly pedig elbocsátották állásából. Goldberger Josefa az oradeai munkabíróság előtt pert indított a zsidó hitközség ellen, amelytől az elmaradt fizeteskülönbözet címén 302.000 leit követelt. A munkabíróság a követelést megítélte, ami ellen a hitközség a törvényszékhez felebbezett. A törvényszék jóváhagyta a munkabíróság ítéletét.

— Szerencsés örökösök kerestetnek. A budapesti román követség értesítette a Severin-megyei prefekturát, hogy 1866-ban a magyar fővárosban meghalt Branzei Aurel duscagdazd magánzó, Branzei Gheorghe és Nastacov Anna cornerevoi lakosok fia, akinek közvetlen örököse nem volt és vagyonát cornerevoi rokonaira hagyta. A budapesti román követség felszólítja a rokonokat, hogy jelentkezzenek a jelentős vagyon átvételére.

— A háború és a vadállatok. Egy haditudósító különös megfigyeléseket tett az abesszin-fronton, azt, hogy a vadállatok, elefántok, zebrák és zsiráfok nem menekülnek el a háborus zajoktól. Erről pompás képekkel illusztrált cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett számtalan remek cikket és közel száz nagyszerű képet talál az olvasó a népszerű képeslapban.

Az országban a sorsjáték teremtette milliomosok százai élnek!

ELSŐ OSZTÁLY  
NOVEMBER  
15-ÉN.

VÁSÁROLJON  
SORSJEGYET  
IDEJÉBEN!



Az emberek százai, akiknek szerény jövedelmük vagy földhözragadt szegények voltak, ma milliómentek minden gondtól, nélkülözéstől, a holnaptól félelemtől, mert nyertek az osztálysorsjátékon. Bárki Önök közül láthat NYUGDIJAST, aki örül a jó örökségnek; CSELEDEKET, akik ma saját földjükevelik meg és saját házukban laknak; KERESKEDŐKET megszabadultak a csódtól és újra felvirágoztatták üzletüket.



ÁLLAMI TISZTVESELŐKET akik szép házat építettek nagy hozományú leányokat; a nyomortól megmenekült DIÁKOKAT; GYERMEKEKET, akinek jövője már szegymekkorokban biztosítva van.



MIND NYERTEK A SORSJÁTÉKON — TIZEZREK SZÁZEZREKET, MILLIÓKAT.



Ezzel szemben senki sem ment tönkre, mert a sorsjáték jót hozott, amely lehetőséget nyújt, hogy gazdag lehessen, havi 200 lei ellenében.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

## Sport

**A lengyelekkel szemben győzelmesen szerepelt román válogatott csapat hőse Szaniszló volt, aki valósággal virtuóznak bizonyult**

A romániai sajtó még foglalkozik a vasárnapi lengyel—román mérkőzéssel, amelyet a román csapat fölényesen nyert. Egyes lapok azonban a győzelem ellenére támadják a válogató bizottságot. A Curentul azt írta, hogy a válogató bizottság azért támaszkodott többségi játékosokra, mert le akarta járítani a nemzeti jellegű válogatás jelszavát. A cikkíró azután elégtétellel állapítja meg, hogy a játékosok rácafolták a válogató bizottságra és úgy játszottak, hogy minden dicsőretet megérdemelnek. A legtöbb lap azonban dicsőreleg ír a mérkőzésről és a válogató bizottság munkájáról. Azt ugyyszólván egyöntetűen megállapítják, hogy a nap hőse Szaniszló, az aradi munkáscsapat válogatott balhelfja volt, aki valóságos

virtuóznak bizonyult. A fővárosi sportlap azt írja, hogy alapos felkészültségével és pompás erőbeosztásával partnereit is magával ragadta, akiknek sikerült vele lépést tartani. Különösen Deheleanunak, a Ripensia játékosának voltak olyan momentumai, amikor szinte hibátlanul dolgozott és sok esetben felemelkedett egészen Szaniszló játékának színvonaláig. Szaniszló ma az ország legjobb halfjátékosa. Ezt a bírálatot kiegészíthetjük a válogatott lengyel csapat vezetőinek nyilatkozatával is. Prezovszky mérnök turavezető kijelentette, hogy a román csapat a győzelmet teljesen megérdemelte. Az együttes legjobbjai Dobai, Eisenbeisser, Albu és Sfera, valamint Szaniszló voltak.

**A zöld-fehérek elindultak a külföldi turára**

A zöld-fehérek csapata az elmúlt éjszaka elindult Constanta felé, ahonnan a Polonia nevű gőzösen folytatják útjukat Konstantinápoly felé. A csapat szombaton és vasárnap a Galata Serail együttes ellen küzd. A zöld-fehér csapat tizenegy játékosat vitt a turára. A felerősített csapatban szerepel Szilárd, a lila-fehérek, Német, a Ripensia és Endreffy, valamint Vaida II. a Juventus játékosai is.

**A kerület vezetősége nem győzi a sok munkát**

A helybéli futballkerület vezetősége nem győzi a sok munkát és ezért felmerült a terv, hogy albizottságokat alakítsanak. Ilyen albizottság lenne a pénzügyi bizottság, amely az egyesületek felett a pénzügyi ellenőrzést gyakorolná. A fegyelmi bizottság foglalkozna a kiállított játékosok ügyével és minden fegyelmi természetű ügygel. A harmadik bizottság az orvosi bizottság, amely a játékosok egészségügyi lapjait kezel-

né. Az elgondolás nagyon szép, de szükséges, hogy meg lehet-e valósítani.

**VASÁRNAP HUBERTUS-VERSENY**

A helybéli lovaregylet november 10-én, vasárnap délelőtt kilenc órakor Vadászerdőben és Überlandon keres Hubertus-versenyt rendez, amely az egyesület összes tagjait ezutor meghívják.

— A kommunista nagy per négy lottja Sibiuiban. A sibiui hadbíróság nap kezdte meg Dudás József, Schön Márkus, Eberling Gyula, Szloboda János, a városunkban valy lefolytatott nagyszabású kommunista-per négy vádlottja ügyének utolsó letárgyalását. Ez a négy elvagyian felebezést nyújtott be a helybéli hadbíróóság ítélete ellen és a legfőbb katonai bíróság az ellenük hozott ítélet megsemmisítése után ügyük újabb letárgyalását rendelte el. Az új tárgyalás lefolytatásával a sibiui hadbíróóság bízták meg. A sibiui hadbíróóság elhatározta, hogy az ügyben tegnap kezdte meg a tárgyalást, amely több napig tart.

\* Dr. I. Popa a bel- és tüdőmegbetegedések szakorvosa, volt klinikai tansegéd, rendelőjét áthelyezte Bonnáz-tér 1. szám alá, az ujonnan épülő IV. kerületi román templommal szemben. Rendelési idő: 8—10-ig, 12—1-ig és 3—5 óráig. Telefon 12-90.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, november 7.

Apolló-mozi: A vihar.

Capitol-mozi: G. Men, a rend katonái.

Select-mozi: Szent János éjszakája.

# Közgazdaság

## Javul a nemzetközi vasúti forgalom a Bánság kedvezőbb összeköttetéseket kap

Egy hónapja annak, hogy életbe lépett a vasúti téli menetrendje és máris elődtek az előmunkálatok a márványévi lépő nyári menetrendre. Az egyes államok közötti tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja, hogy a nemzetközi vasúti forgalom bizonyos javulásokat lehessen elérni. Az első ilyen tanácskozás most a román határállomáson. Ezen a találkozón a Román Államvasut és a Magyar Államvasut képviselői vettek részt, megállapodtak arra nézve, hogy a vasúti forgalomtól este 11 órakor Aradra érkező vonat a nyári menetrend szerint

már este 9 órakor fog oda megérkezni. Ennek nagy előnye lesz a timisoarai utasokra nézve, akik a jelen menetrend szerint csak éjjel 1 órakor érkeznek haza, de az új rend értelmében már este 11 óra előtt érkezhetnek meg. A Bucurestiből jövő és Aradról reggel Budapest felé induló vonat az új rend szerint egy órával később indul, aminek előnye a timisoarai utasok részére az, hogy nem kell majd reggel félhatkor elutazni, hanem csak félhatkor. November 13-án Münchenben újabb nemzetközi vasúti értekezlet lesz, amelyen az összes államok menetrendi szakértői részt vesznek.

## Poru intézkedéseket tartalmaz az új iparpártolási törvény tervezete a kartellek ellenőrzésére vonatkozólag

Az iparfejlesztési törvény hatálya alig lejár és a jelenlegi kormány elkészítette az új iparfejlesztési törvény tervezetét.

A törvény gyárnak tekinti valamely iparvállalatot, egyéni, vagy társasulaton működő vállalatot egyaránt, amely nyersanyagból vagy félkész termékből kereskedelmi használatra teremt elő a műveletnél legalább 20000 kcal motorenériát és 20 munkahelyet. A törvény kedvezményes részesülhetnek azonban azok a cégek is, akik legalább 5 segédmunkást foglalkoztatnak, illetve azok a vállalatok, amelyeknek a tőkeje minimálisan 100.000 lei. Az új törvény évről-évre engedélyező intézkedések a következők:

Vámmentesség a gépek és ezek kellékeinek behozatalánál.

Ipari sónak önköltségi áron való kiutalása.

A mezőgazdasági eredetű kiviteli cikkek vámilletékeinek és fogyasztási illetékeinek visszatérítése.

Ötven százalékos díjkezdmény az államvasut és a román tenger- és folyamhajózási vállalat részéről a gépek és gépkellékek, gépkatrészek és a gépek felszerelésénél szükséges felszerelési cikkek szállításánál.

Széleskörű kedvezmények az államvasut vonalain.

Minden városi és megyei építési illeték alól való mentesítés.

Előjog a közszállítások ellátásánál.

Az országban nem található, külföld-

ről behozott nyersanyagok vámmentessége.

Csak olyan gyárvállalat tarthat igényt kedvezményekre, amely kilencven százalékban román személyzetet alkalmaz, ha pedig részvénytársasági alapon működik az illető gyár, nem bocsáthat ki egyenlő több szavazattal bíró részvényeket.

Nem engedélyezett kartellek működését pénzbírságon kívül 15 naptól 6 hónapig terjedő elzárással büntetik. Az elzárást a kartell tagjai, a pénzbírságot pedig egyetemlegesen a kartell ellen alkalmazják. A kartellárak igaztalan és indokolatlan emelése, a termelés csökkentése és minden, a nemzetgazdaságot érintő intézkedés miatt pénzbüntetésen kívül ugyancsak 15 naptól 6 hónapig terjedő fogház alkalmazható. A kartellek létesítéséről 20 nappal az alakulás előtt értesíteni kell a minisztériumot s be kell terjeszteni a szükséges iratokat is. Az iparügyi minisztérium kérheti a feltételek módosítását, vagy éppen a kartell-egyezmény megszüntetését.

**KINEVEZTÉK AZ ÚJ KERESKEDELMI FELÜGYELŐT.** Ilincea N. új timisoarai kereskedelmi felügyelő tegnap városunkba érkezett és átvette hivatalát. Ilincea felügyelő erdélyi származású és legutóbb az iparügyi és kereskedelmi minisztériumban teljesített szolgálatot. Ilincea kinevezése nemrég történt meg az elhalálozott Popovici kereskedelmi felügyelő helyére.

A hitelélet új alakulása. Clujon november 29-én országos konferencia lesz, amelyen a hitelproblema új alakulásáról fognak tanácskozni. Városunkat ezen a tanácskozáson Oprea Ion kereskedelmi és iparkamarai elnök, Darjea bankigazgató és Manoilă Camil dr. kereskedelmi és iparkamarai főtitkár fogják képviselni. A kereskedelmi és iparkamarában különben november 16-án értekezlet lesz, amelyen megbeszéli a clujai konferencia anyagát.

A bányási Sfatul Negustoresc elnöke. A fővárosból jelentik, hogy a Sfatul Negustoresc szervezetek bucurestii kongresszusán Bossel Alexandru, a helybeli Cartea Romaneasca könyvkiadó cég igazgatóját egyhangulag a Timisoara körzeti Sfatul Negustoresc elnökévé választották.

**Négyszáz lei a buza.** A bányási gabonapiacra az irányzat tartott. A piaci árak a következők: bányási buza 395, torontáli buza 400, örlőképes tengeri 230, zab 310, takarmányárpa 290, korpa 260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 750, nagymalmi liszt 780, tökmag 700, napraforgómag 380, cirok 270 lei százkilónként. A lóheremag 30—31 és a lucerna 26—27 lei kilónként.

**A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai.** A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, beigas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.—, dollár 99—110, új metrika 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, drachma 0.80—1.10.

## Művészet

**DRAGOI SABIN MŰVÉSZETI FELÜGYELŐI KINEVEZÉSE.** A kultuszminiszter Dragoi Sabin zeniskolai igazgatót, az ismert zeneszerzőt a Bánság és Arad megye területére művészeti felügyelővé nevezte ki. Dragoi Sabin erre a kinevezésre művészi sikereivel méltán rászolgált. Operáival és egyéb zeneszerzeményeivel ismertté tette a nevét. Művészeti felügyelői minőségében a Bánság és Arad megye területén hatáskörébe tartozik a kulturális és művészeti rendezések engedélyezése, amit eddig Clujon Isacu Emil művészeti felügyelő intézett. Hivatalos óráit naponta délelőtt tízenegy órától déli egy óráig tartja a városi zeneiskola igazgatói irodájában.

JAMES CLYNING:

## Beteccságnak holihév vitége

Én a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

Én nem autózhatott, azért a szoffőrre haragudott. Johannest az szasztotta, hogy mindenkor magamdelte, valahányszor a várba jött én mindannyiszor elzavarta a szine

Éger soffőr nem vette a dolgot vaagyan a szivére.

Én is mélyeséges tisztelettel meghajmagát és azután némán eltávozotJasszu fogadó szobájából.

Én Jasszu mereven nézett a két Gerezfivérre, aztán megszólalt:

Én frengi országából valók vagytok? Igen, felség, — felelte András.

És mit kerestek Abessziniában?

Odahaza már nem tudunk megmért ott nagyon sok az ember, elnk tehát ide, mert ugy gondoltuk, a tudásunkkal és ügyességünkkel megdolgnunk tudunk, — adta meg Anna választ, amelyet még Makonen ányzó irt elő a számára.

Jasszu további kérdéssel állott

És hogyan jutottatok ide hozzám?

— Eddig Abessziniában már több városban dolgoztunk és mindenütt meg voltak munkánkkal elégedve. Haraban a kormányzó magához hivatott és közölte velünk, hogy felséged várában bizonyos villanyszerelési munkákat kell végezni. Készséggel vállalkoztunk erre, mire Ras Makonen kormányzó az autóval ide küldött minket.

A volt császár igen bizalmatlan volt. Szurósan nézett a két Gerezfivérre. Ezek azonban a nézést rendületlenül állották és a szemük pillája sem rezdült meg.

— Nincsen nektek valami titkos megbizatások? — kérdezte hirtelen Lidzs Jasszu.

András a kérdésre együgyű arcot vágott, mintha nem értené, miről is van szó. Aztán a legártatlanabb hangon válaszolt:

— Nekünk az a feladatunk, felség, hogy itt villanyszerelési munkákat végezzünk. Máshoz nem értünk és így másra nem is vállalkozhatnánk.

Lidzs Jasszu hangja most egyszerre felesattant és szinte fenyegetővé változott:

— Vigyázzatok magatokra. Figyelmeztetek, hogy ha bármit is kíséreltek meg, ami ellenem irányul, akkor keservesen fogtok ráfizetni. Fogoly vagyok, de azért vannak még hívem, akik a kedvemért cselekedni tudnak.

— Felségednek semmi panaszra nem

lesz reánk, — felelte teljesen nyugodtan András.

A volt császár egy pillanatra gondolkodott:

— Mondjad csak, vállalkoznátok valamire, ha megbízást adnék nektek?

Andrásnak egy szempillantás század része alatt felvillant az agyába, hogy rávágja, igenis vállalkoznak. Ez esetleg alkalmas lenne, hogy betekinthesse a trónfosztott uralkodó terveibe. De a másik pillantásban már észbe jutott, hogy Lidzs Jasszu kérdése esetleg csak csapda lehet. Azért hát közömbös hangon így válaszolt:

— Ha felséged esetleg olyan szerelési munkákat kíván, amelyekhez mi értünk, úgy természetesen örömmel elvégezzük azokat. Tartok tőle, hogy más, a szakmánkon kívül álló munkákat nem tudunk elvégezni.

Lidzs Jasszu ismét gyanakodóan, bizalmatlanul nézett rájuk, aztán megszólalt:

— Hát majd meglátjuk. Most menjetek és végezzétek a dolgokat.

Gerezsdes András és Gerezsdes Lajos meghajtották magukat a volt császár előtt, aztán eltávoztak.

Szobájukba visszatérve nekiláttak a magukkal hozott anyag és szerszámok kicsomagolásának.

Közben halkán beszélgettek.

— Itt alaposan ki kell nyitni a szemünket és a füllinket. — jegyezte meg András.

— Az ám, — válaszolt Lajos — a volt császár nagyon bizalmatlan. Azt hiszi, hogy ellene akarunk valamit tenni.

— Ugy van, de aztán van egy másik dolog is.

— És mi az? — kérdezte Lajos.

— Én azt hiszem, hogy öfelségének valami rejtjegetni valója van és attól tart, hogy mi arra rájövünk.

— Igazad van. Ez nem is volna rossz. Ebben az esetben pompásan megfelelénk feladatunknak.

— Csakhogy nem valami könnyű ám a dolog. Nem lehet ugyanis tudni, hogy a vár személyzete közül kicsoda hiva Lidzs Jasszunak és kicsoda nem. Nem szabad elfeledni, hogy a volt császár pénzzel és ígéretekkel esetleg még az órszeg tagjai közül is megtántorított egyeseket. Ha vissza tudja szerezni trónját, akkor ezeket az ígéretekkel teljesíteni is tudja. Ha eddig nem is gondolt arra, hogy visszakerüljön a hatalomra, a mostani zavaros és veszélyt rejtő idő igen alkalmas arra. Valószínű, hogy a visszatérés gondolata nem is az ő agyában született meg. Hailé Szelaszéi császár uralmával sokan elégedetlenek. Természetesen azok, akik mellőzötteknek vélik magukat. Ezek bizonyára megtalálták az utat Lidzs Jasszuig, hogy értekezésbe lépjenek vele.

— Teljesen osztom ezt a nézetedet, — jegyezte meg Lajos.

(Folyt. köv.)

## Rádió

Csütörtök, november 7. Bucuresti. 1: Hírek, majd lemezek. 2.30: Szórakoztató lemezek. 6: Rádiózenekar. 8: Hírek. 8.15: Dalok. 8.35: Műsorolvasás. 8.40: Lemezek. 8.55: Hangversenyismertetés, utána a filharmonikus hangversenye az Athenaeumból. Chausson: Szimfónia. Saint-Saens: Cselló és zenekari verseny. Nottara: Csehszlovák szvit. Sztravinszkij: Tűzmadár balett. A szünetben hírek. Utána zene Lafayettestől. 11.45: Hírek külföldre. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szimfonikus zenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Hegedű-Ruffo bariton lemezei. Este 11.10: Zenekari hangverseny. 12: Könnyű-zene, majd jazz. Belgrád. 6: Női ének. 9: Beethoven-művek. Milánó. 6: Hangverseny. 11.15: Táncczene. Lipeše. Este 10.30: Szórakoztató zene. 11.30: Filharmonikus hangverseny. Stuttgart. 3.40: Hírek. 5.10: A dolgozó nő ruházata és otthona, előadás. 5.45: Hírek. 6:

Czdasági előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7: Angol nyelvtanítás. 7.30: Zongorajáték. 8.10: Előadás. 8.25: Tannhäuser, operaelőadás. 9.30: Külügyi negyedóra. 11: Hírek. 12.15: Szalon- és jazz-zenekar, utána hírek. Budapest II. 6: Előadás. 7: Cigánymuzsika. 7.35: Előadás. 8.35: Elbeszélés. 9: Filmadalok. 10.15: Hírek. Bécs. 1: Könnyű-zene. 3: garf. Este 9.10: Mozart-ciklus. Varsó. 1.15: Ifjúsági hangverseny. 4.30: Filmadalok és könnyű-zene. 7.45: Harmónika-lemezek. 10.35: Lengyel műdalok. 11: Táncczene.

Péntek, november 8. Bucuresti. 1: Hírek. Motzoi-zenekar. 2.15: Hírek. 2.30: Motzoi-zenekar. 6: Kis rádiózenekar. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 8.35: Közvetítés az operaházból. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Ének zongorakísérettel. 1.40: Hírek. 2: Magyar szalonötös. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Jazz-zene. 7: Sport. 7.15: Gyorsíró-tanfolyam. 7.45: Liszt-hangverseny. 8.50: Előadás. 9.20: Zenekari-hangverseny. 10.45:

Hírek. 11.10: Galli Curci, Dusolina Giannini, Caruso- és Saljapin-lemezei. 12.10: Cigánymuzsika, majd hírek. Budapest II. 7: Jazz-zene. 8: Előadás. 8.35: Hanglemezek. 9.20: Előadás. 9.40: Hírek. Bécs. Este 9.4: Szimfonikusok csemballóművésznővel. Éjfél után 12.45: Táncczene. Belgrád. 6.50: Jazz. Berlin. Este 8: Operettrészletek. 9.10: Vonósnyegyes. 11: Birodalmi-műsor bemondás szerint. Milánó. 6: Szórakoztató-zene. Róma. Este 9.50: Kamarazene. Strassburg. 7.45: Fiatal zeneszerzők művei. Stuttgart. Este 9.10: Tarka-hangverseny. Stockholm. Este 9: Chopin-művek zongorán. 11: Könnyű-zene. Varsó. 6.30: Könnyű-lemezek. 10.50: Zongoraművész játéka. 11.20: Táncczene.

Szombat, november 9. Bucuresti. 1: Hírek, majd lemezek. 1.55: Szórakoztató-lemezek. 2.15: Hírek. 2.30: Lemezek. 6: Katonazene. 8: Hírek. 8.15: Uj lemezek. 8.35: Interjú, utána katonai zene a kaszinóból. 11.45: Hírek külföldre. 12: Vendéglői-zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána fel-

olvasás. 1: Katonazenekar. 1.30: 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. Előadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7.10: Előadás, utána hírek. 8.45: Előadás. 9.15: Saxofon. 9.35: Három dán hangjáték. 11.15: 11.35: Zongoraművész játéka. 12.10: Cigánymuzsika, utána hírek. Budapest. 6.35: Mezőgazdasági féltóra. 7.15: Renekar. 10.20: Hírek. 11: Táncczene. 4.15: Citerazene. 6.25: Táncczene. 11.10: Zongoraművész játéka. Belgrád. 6.35: Éjfél 12: Táncczene. Berlin. Dél. Napi-hangverseny. Este 11: Hangverseny. Milánó. 6: Táncczene. Este 10.30: Mandolin-szimfonikus-zene. Róma. 6: Mandolin-szimfonikus. 6.30: Pasdeloup-hangverseny. 10.40: Ünnepi-est Metzből. Stuttgart. dalmi műsor, nemzeti szocialista emlékmű. Stockholm. Este 7.30: Régi táncczene. Modern táncczene. Varsó. 1.15: Könnyű. 6.15: Uj-lemezek. 7.45: Kiepura-lemez. Vidám-est.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Alláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem kösziheti. Ujjan hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbéli ajánlatot kell beutalni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolecsőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levezet Csató Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardo trafik, Piața Traian és Str. Mercusarok. Principele Carol: Maro trafik, Piața Kúttl. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

Szállodai szobaasszonyi vagy bogegai alkalmazást keresek. Cim a kiadóban. (3590)

## Házmesternek

gyermektelen házaspár felvétetik. Káldor, I., Piața I. C. Brătianu 3. (3589)

## Szakácsnő

csak egészen elsőrendűt, ki a legfinomabb főzés és sütés minden ágát és módját teljesen perfektül érti és erről bizonyítványai vannak, keres magyar uri család, jó fizetés-sel. Írásbéli, vagy személyes jelentkezés Klingenberg, Bucuresti, Str. Gen. Berthelot 7.

## Állást keres

### Melyik

nemesen érző uri ember volna hajlandó álláshoz juttatni, szépnek mondott, több nyelven beszélő fiatal urinőt, ki ugy a háztartásban, mint irodai teendőkbén jártas. Vidékre is megy. Szives megkeresések a kiadóba „Remény” jellegűvel. (3557)

## Állás-vétel

### Uj sorsjegyek, államiak

már kaphatók: 1/3 200.— lei, 1/2 400.— lei, 2/3 800.— leiért a közmert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timisoara IV., Piața Kúttl No. 1. alatt. Siessen nálam venni, mert aki nálam vesz, annak szerencséje lesz. (3519)

### Eladó

3x3 méteres faház. Cim a kiadóban. (3545)

## Most nézze!

meg kirakataimat. Perzsaszönyegek minden méretben, kivitelben, néhány csodaszép kristálybronz csillár, műtárgyak, régiségek, briliáns ékszerek, ezüstök alkalmi vételekből, alkalmi árban eladotnak. Sternberg, Strada Mercy. (718)

### Eladók

régi, de kitünő állapotban lévő ajtók, ablakok üvegezéssel, kilincsek, vaskályhák, stb. Cim: II., Str. Ofcea 4. Str. Pestalozzi első mellékutcaja, Rotschild-villa. (3587)

### Fehér

## cserépkályha

alig használt, kifogástalan állapotban elköltözés miatt azonnal olcsón eladó.

II., Str. Tegea 1, földszint (Neptun-fürdő mellett)

### Családi ház építéséhez

alkalmas telket, lehetőleg a kalapgyár körzetében, keresek. Cim a kiadóban. (2039)

## Finom férfiruhák és férficipők

kifogástalan állapotban jutányosan eladók. Cim: Str. Petru Tegea 1, földszint. (Neptun-fürdő mellett). D. u. 2—5-ig.

### Olcsón eladó

jókarban lévő barna uri télikabát. Cim a kiadóban. (3584)

### Modern francia háló

egészen uj, jutányosan eladó. II., Str. Gloriei 1. (3588)

Ninden kedd, péntek és vasárnap árusítom nemes faj gyümölcsfajtaim olcsó árban, a IV. kerületi piac—Str. I. Văcărescu sarkán

## Prohászka József

jimboliái faiskolatulajdonos

### Eladó

vagy bérbeadó azonnal, III., Str. Mitr. Varlaam 11. családi ház, 4 szoba, pince, mellék-helyiségek és kerttel. Megtekinthető 10—1 óra között. Bővebbet Mateiu Simon ügyvédi irodájában, Timisoara I., Str. Gh. Lazar I. (3591)

## Bakás

### Különbejárato

szépen butorozott utcai szoba kiadó. Strada Memorandului 4, I. em. (3563)

### 2 szobás

fürdőszobás lakás, földszinten, Str. Romulus sarkán, Str. Odobescu 40, azonnal kiadó. (3578)

### Kiadó

szép lakás uj házban, 2 utcai szoba, 1 udvari és email fürdőszoba. III., Str. Dragomir 4.

### Modern 1 szobás

lakás, nagy előszobával, fürdőszobával, mellék-helyiségekkel, uj házban, közvilágított, villamosmegállóval, december 1-re I. II., Str. Gloriei 2.

## Különítele

### Tudja ön,

hogy kik a Római Katolikus Temetkezési Segélyegylet vezetői? Kérjen felvilágosítást az egyesület vezetőségétől (Piața Libertății 2. Telefon 744) és olvassa el mai közlönyünket.

## Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

## „Sanitaria” Timisoara

Bulev. Berthelot 21

Telefon 23-95



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

HIRDESSZEN A

DÉLI HIRLAPBA

2-52 TELEFON